

The word *xudxudbid* 'speak/talk to someone' breaks down as follows: *xudxud-bi-d*. The first part of this word is *xudxud* 'speak, talk'. The *-bi-* means that the action is done 'in relation to someone/something' ('RELATION'). When *-bi-* is used, it is always followed by the *-d* 'control' suffix covered in previous grammar lessons (Note, even though we said in a previous lesson that *-d* and *-dx^w* are interchangeable, *-dx^w* <u>never</u> occurs with *-bi-*). When *-bid* is added to *xudxud*, *xudxud* 'speak, talk' becomes *xudxudbid* 'speak/talk **in relation to someone**', or more exactly, 'speak/talk **to someone**'. Look at sentences (1a and b) and notice how *xudxud* contrasts in meaning with *xudxudbid*:

(1) (a) ?uxudxud čəd.

VERB	DOER
?u-žudžud	čəd.
CENTRAL-speak	I
'I spoke.' 'I gave a s	peech.'

(b) $2uxudxudbid cod \phi$.

VERBDOERRECEIVER?u-x̃udx̃ud-bi-dčədØ.CENTRAL-speak-RELATION-CTLIsomeone/her/him'I spoke/talked to someone/her/him.' 'I gave a speech tosomeone/her/him.'

In (1a), no one is specifically mentioned as a receiver. The doer is simply speaking and no one is specifically receiving the action. In (1b), even though there is no receiver mentioned, the action is done to 'someone', 'her', 'him' or 'them'.



When we want to mention the person being spoken to, verbs that end in *-bid* follow the exact same rules as verbs that end in *-d*. Notice in (2) that the receiver is in a *ti*-phrase (in bold for clarity):

(2) ?uxudxudbid čəd ti John.

VERB	DOER	RECIEVER		
?u-žudžud-bi-d		čəd	ti	John
CENTRAL-speak-RELATION-CTL		I	the	John
'I spoke/talked to John.'				

Look at (3) and notice that the question 'Who did you talk to?' is formed:

(3) g^wat k^w(i) adsužudžudbid.

QESTION-				
WORD k ^w i	ad-s-\	/ERB		
g ^w at	kʷ(i)	ad-s-u-xudxud-bi-d		
who	k ^w i	your-NMZR-CENTRAL-speak-RELATION-CTL		
'Who did you talk/speak to?'				
Literally, 'Who was your talking/speaking to?'				

This is the same construction as the other question-word constructions learned so far in previous lessons rewritten in (4a and b).

(4) (a) g^wat k^w(i) adsula?bdx^w.

QESTION-		
WORD k ^w i	ad-s-\	/ERB
g ^w at	kʷ(i)	ad-s-?u-la?b-dx ^w
who	k ^w i	your-NMZR-CENTRAL-see-LIMITED.CTL
'Who did you	happer	n to/manage to/accidentally see?'
Literally, 'Wh	o was y	our seeing (by accident/manage to/happen to)?'

tx^wəlšucid; 3/26/2019; Puyallup Tribal Language Program; Zalmai ?əswəli Zahir GRAMMAR NOTES – CONVERSATION: WHO DID YOU TALK TO?



(b) čad k^w(i) ads?ux^w.

QESTION-WORD k^wiad-s-VERBčadk^w(i)ad-s-?ux̆^wwherek^wiyour-NMZR-go'Where did you go?'Literally, 'Where was your going?'

This same construction can also occur with question-words *xid* 'how' and *stab* 'what' (5).

(5) (a) ?əs**xid** k^w(i) adscut, ____.

QESTION-WORD k*iad-s-VERB?əs-**xid**k*(i)ad-s-cutSTATE-howk*iyour-NMZR-say'How do you say ____?'Literally, 'How is your saying, ____?'

(b) **stab** k^w(i) adsucut.

QESTION-WORD k^wiad-s-VERBstabk^wiad-s-u-cutWhatk^wiyour-NMZR-CENTRAL-say'What did you say?'Literally, 'What was your saying?'



The question-word construction in (5b) can be altered slightly to ask, 'What did

she/he/it say?' by removing that ad- 'your' prefix from the verb and adding -s 'his, hers, its' to

the end of the verb (6) (the -s suffix is in bold for clarity).

(6) stab k^wi sucut**s**.

QESTION-WORD kwis-VERB-sstabkwis-u-cut-sWhatkwiNMZR-CENTRAL-say-his/hers/its'What did she/he/it say?'Literally, 'What is/was her/his/its saying?'

The -s 'her, his, its' is a suffix and is not to be confused with the s- 'nominalizer' prefix.

the *s*- prefix and -*s* suffix are two different affixes.

We will continue to learn more about how to ask questions in later lessons.